联合国 S/PV.5045



安全理事会

第五十九年

临时逐字记录

第五〇四五次会议

2004 年 9 月 28 日星期二上午 10 时 20 分举行
纽约

主席：	亚涅斯-巴尔努埃沃先生	（西班牙）
成员：	阿尔及利亚	巴利先生
	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	贝宁	津苏先生
	巴西	萨登贝格先生
	智利	穆尼奥斯先生
	中国	成竞业先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	特劳特魏因先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	菲律宾	梅尔卡多先生
	罗马尼亚	莫措克先生
	俄罗斯联邦	科努津先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士
	美利坚合众国	帕特森女士

议程项目

阿富汗局势

04-52420 (C)



上午 10 时 20 分开会

通过议程

议程通过。

阿富汗局势

主席（以西班牙语发言）：我谨通知安理会，我收到了阿富汗代表的来信，他在信中要求被邀请参加关于安理会议程项目的讨论。根据惯例，我提议经安理会同意，按照《宪章》的有关规定及安理会暂行议事规则第三十七条，邀请该代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

我请阿富汗代表在安理会议席就座。

应主席邀请，法哈迪先生（阿富汗）在安理会议席就座。

主席（以西班牙语发言）：根据安理会先前磋商中达成的谅解，在没有人反对的情况下，我认为安全理事会同意根据暂行议事规则第 39 条邀请主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生与会。

没有人反对，就这样决定。

我邀请盖埃诺先生在安理会议席就座。

安全理事会现在开始审议议程上项目。安理会是根据先前磋商中达成的谅解开会的。

安理会成员面前有文件 S/2004/634，内载秘书长关于阿富汗局势及其对国际和平与安全的影响的报告。

在今天的会议上，安全理事会将听取主管维持和平行动的副秘书长让-马里·盖埃诺先生的通报。我现在请他发言。

盖埃诺先生（以法语发言）：再有 11 天，波恩和平进程将出现历史性的发展：阿富汗人将选举历史上的第一次选举，选出他们的总统。因此，我谨借此机会向安理会通报总统选举筹备工作的最新情况。

为 10 月 9 日这一日期进行的后勤筹备工作在按时进行中。所有的地区和省级办事处都提交了选举的行动计划，根据这些计划，为联合选举管理机构的各地方办事处配备了物质和人员。所有票箱和印刷材料都已送到了阿富汗，并正由喀布尔向各省办事处运送，并保管起来，直至举行选举那一天。然后，选举时将把它们运到各投票站。为这些办事处配备工作人员，是当前重大努力的中心。为全国大约 5 000 个投票站招募大约 12.5 万人的工作，在有关 8 个地区里，已有 6 个地区已经完成。在西部和南部，招募工作不久就会完成。

阿富汗已雇用的工作人员包括大约 5 000 名站点的监督员，他们正在接受培训，将来他们还要对归他们监督的工作人员进行培训。招募工作是在与地方社区的密切协调下进行的。在选民登记期间，这些社区给予的合作证明，地方社区对于选举进程的安全和完整性来说，是至关重要的一个方面。

最近在赫拉特发生的暴力事件，多少耽搁了阿富汗西部地区工作的开展。不过，西部的紧张局势现已趋于缓和，所以，尽管 9 月 12 日的事件给联合国阿富汗援助团(联阿援助团)的办事处和联合选举管理机构的办事处造成了破坏，但选举的准备工作仍然得到了恢复。

9 月 7 日竞选正式开始后，代表着阿富汗广泛而众多的政治和种族组成部分的 18 名总统候选人和 36 名副总统候选人在总统选举中进行了竞选活动。虽然如同大家期望的那样，喀布尔是政治活动的中心，但众多的候选人在全国进行了竞选活动，通过公共和私营以及公众集会传播他们的信息。

与此同时，联合选举管理机构通过了几项条例，涉及竞选程序、竞选资金、选举犯罪和媒体，形成了竞选的法律框架。此外，这些条例确定了自由行使选举权的定义和政府就选举采取行动方面的责任和所受限制。这些条例还规定，候选人、其代理人和支持者不得以任何形式使用挑起仇恨和暴力的语言。

关于竞选资金的条例规定了何人可为竞选活动提供资金，并规定候选人须定期地向联合选举管理机构报告资助和开支的情况。条例还规定不得使用公共资金用于竞选目的，除非在毫无例外的情况下，可在联合选举管理机构的监督下作为有利于所有候选人的计划的一部分这样做。关于媒体的条例确定了在媒体上进行政治竞选的广告时间和空间的分配规则。还应注意的是，候选人在国家电台和电视上都分配到了广播的时间。

（以英语发言）

为了改善政治环境，阿富汗独立人权委员会和联阿援助团对全国行使政治权利的情况进行了监测，并提出了报告。涉及 7 月 8 日至 8 月 24 日这一期间的第二份报告，将于 9 月 5 日发表。已向众多的对象散发了这些报告，以便提请政府和国际社会注意在具体地区需要促采取纠偏的行动。报告还指出了若干问题，例如接触媒体、人身安全和地方官员的行为等方面的问题，同时也提出了旨在发挥总统选举的民主潜力的建议。这些建议是向政府、各政党、联合选举管理机构和国际社会提出的。专门述及竞选问题的第三份报告，将于本月底公布。

关于媒体委员会的建议，联合选举管理机构通过了媒体行为守则，除其他外，行为守则规定了应准确、公正和平衡地进行报道，并规定媒体有责任正确地向公众进行报道和促进民主的价值观。该规定还规定，所有候选人都有权享有在国家管理的媒体上自由进行政治宣传的空间和时间。媒体委员会已开始对媒体遵守行为守则情况进行监督。

作为对自由和公平的进一步的保证，国家和国际监测人员的到场，尤其是选举当天到场，非常重要。安全和其他方面的限制，使国际组织和各国政府很难部署人员齐全的观察团。但令人鼓舞的是，至少在各地区部署了若干数目的国际和国家监测员。联合选举管理机构认可了 11 名国家和国际监测组织，今后几天还要认可另外 14 个国际监测组织。

迄今已有约 3 510 名监测人员申请登记：88 名国际人士和 3 422 名本国人士。包括大使馆在内的国际组织为 139 名之多的国际人士要求特别来宾身份，他们在投票中心的出现无疑将加强阿富汗人民对选举进程信誉的信任。此外，24 个政党的 12 947 名代理人目前已经登记监测选举。

作为监测人员和特别来宾登记的人们将不会在选举之后进行正式声明。许多团体将就他们在选举进程期间所了解到的情况向其各自政府或成员国提供报告。此外，他们将提出建议，以期改进定于明年春季将举行的议会和地方选举进程。10 月 9 日，总共有 16 000 名国内观察员和监测人员以及约 227 名国际监测人员或特别来宾在他们所在地密切关注投票情况，主要集中在区域中心。

我愿简单谈一下境外投票。在伊朗伊斯兰共和国和巴基斯坦的阿富汗难民也将于 10 月 9 日参加总统选举投票。尽管开始的慢了一些，在这两个国家的登记和投票准备工作现在正在进行之中。在巴基斯坦的选民登记工作将于 10 月 1 日至 3 日在伊斯兰堡的 400 个中心和收容难民的俾路支和西北疆域的省份进行，登记工作结束后，将公布登记名单。人们可以回顾，伊朗伊斯兰共和国将不进行登记工作，因为将使用已经存在的难民身份文件作为选民身份卡。伊朗的投票工作将在德黑兰和七个最大的收容难民省份进行。投票后，每个国家的选票箱将运至喀布尔点票。在伊朗和巴基斯坦的外交使团表示愿意登记作为特别来宾。

关于选举安全问题，JEMB 秘书处同国家安全机构、国际安全援助部队和盟军密切协商制定出选举安全计划。计划包括为投票地点和点票中心提供安全，以及为人员的流动和如空白选票和填好的选票等敏感物件的流动提供安全。国家警察在登记过程中所作出的安全安排基础之上将在投票地点提供安全，由国民军保证投票地点周围的安全和国际安全援助部队或盟军提供外围协助。安全计划还确定了运送选票的安全途径，还规定警察护送选票。国际各方将特别关注选举进程的敏感部分，例如选票运送和点票中心。

目前正在同国家和国际安全伙伴进行讨论，进一步明确各方的作用和事件管理和回应措施，包括利用快速反应部队和通信渠道。上周进行了一次模拟演习，期间 JEMB 及其安全伙伴在全国各地模拟了一系列各类事件。信息在一个行动中心汇总，并通过分析小组提供给高级决策机构，该机构包括政府安全机构、JEMB 秘书处、国际安全部队和联合国阿富汗援助团(联阿援助团)的代表。

不能排除在选举日当天或前后全国范围内发生多种事件的情况，必须作出一切努力来充分准备对特别是针对投票地点、选票运输和点票中心袭击的回应。为此，我们愿感谢盟军决定为支持选举进程再部署一只军营和后勤支助能力，实际上是空中能力。在东北部和西北部完成国际安全援助部队部署是令人欢迎的动态，尽管我们曾希望其扩编的第二阶段能够在选举之前完成，以便使盟军部队集中精力于东部和南部。

由于安全部队部署疏散，并且根据选民登记过程中所积累的经验，其中一项关键安全因素是当地社区介入在其各自地区保护工作人员、设施和物资。正在作出重大努力来同部落和社区领导人确定他们在当地安全安排，特别是在东部、东南部和南部地区安全安排的重要作用。已经要求部落长老提供安全措施，并同当地长老会合作来确保支持或阻止扰乱选举进程的人。在多数情况下，他们的回应是十分积极的。

关于境外登记和投票安全保障工作，我们感谢伊朗伊斯兰共和国和巴基斯坦政府为保护他们各自国家内的选举行动而作出的重大努力。在巴基斯坦，最近数周有人匿名威胁，东和选民和我们境外执行伙伴国际迁徙组织的工作人员。有关当局已经注意到这些威胁，我们对我们所得到的保障而感到鼓舞，即将迅速处理和回应这些问题。

最后但同样重要的是，让我来谈一下解除武装、幅员和重返社会进程。必须建立有利于自由和公正选举的环境，因为这将削弱地方列强在选举期间施加不适当影响的能力。解除武装、复员和重返社会进程在过去几周内增加了势头。这是由于国防部加强承诺实施该方案、中央政府和国际社会协调接触当地指挥人员以及司法部为积极适用规定各政党只有切断同民兵部队的所有联系才能登记的法律的结果。这样，在过去 10 天里有 2 000 多人被解除武装，另外还有数千人被确定列入解除武装、复员和重返社会方案。此外，重型武器收缴已经加速，50%的武器现在已经被收缴，以便在选举举行前完成对所有使用中武器的处理方案。

最后，10 月 9 日投票成功结果将标志着阿富汗走向民主道路的重要一步。在所剩下的 11 天中，包括阿富汗人和国际社会在内的全体人们有义务协调努力，确保选举进程取得成功。正如安理会今天所听到的那样，技术安排正在进行，但由于普遍存在的不安全状况而脆弱。提供安全的责任主要在于阿富汗政府。尽管迄今为建立、培训和部署国民军和警察力量已经作出重大努力，但他们依然不具备承担所有责任的能力。因此，他们继续依赖国际力量的支持。

选举之后，阿富汗人民和国际社会必须保持接触。我们不能忽略依然存在的挑战，即筹备议会选举、巩固国家存在的需要以及制止非法麻醉品业的兴起。

主席(以西班牙语发言):我感谢盖埃诺先生的通报。

根据安理会先前磋商达成的谅解，我现在请安理会成员进行非正式磋商，继续我们对该主题的讨论。

上午 10 时 40 分散会